

**Uniendo Las Orilla (ULO)
Área Interior Norte de California**

ULO Libro de Trabajo (Distrito/Local)

Como Trabaja...

Sugerencias para el Trabajo del Paso Doce Nivel Distrito Local

Abril, 2010

Tabla del Contenido	1
Declaración del propósito	2
Flujo del Trabajo	3
Responsabilidades	4
Coordinador de ULO	4
Coordinador Alterno de ULO	5
Coordinación de Teléfono	6
Orientación de Coordinación de Teléfono	7
Seguimiento	8
Informe Sugerido al Coordinador de ULO del Área	9
Coordinación de Voluntarios	9
Paquete Básico del Voluntario	10
Voluntarios	10
Cuando Voluntarios Corresponden	10
Presentaciones	11
Presentación para el personal de la Institución	12
Otras maneras para Trabajar con otra Institución	13
Presentación para Internos y Pacientes	14
Presentación de las Guías	14
Puntos que Recordar	15
Formato de presentación sugerido por ULO	15-16-17

Sobre este libro de trabajo: AINC quiere darle las Gracias al Comité de ULO en el Área Costa Norte 06 de California que escribió el libro de trabajo original. Este documento actualizado es destinado para el uso de los voluntarios de ULO en AINC involucrando con sus Distritos/Comités locales. Este libro de trabajo contiene sugerencias y las pautas para el servicio de cómo trabaja ULO, pero no son un sustituto para aprovechar sobre la experiencia, la fuerza y la esperanza de éstos con experiencia anterior con ULO en los niveles de Distrito y del Área y se deben utilizar conjuntamente con la otra literatura de AINC y de la literatura de AA referida dentro del libro de trabajo. Se escribe como si el Distrito realizará el trabajo, y se reconoce que cada lugar es autónomo y que los servicios se pueden proporcionar por otras entidades tales como Oficina Central.

La declaración del propósito - El propósito de Uniendo las Orillas es de unir la orilla entre A.A. y Miembros en instalaciones de tratamiento, hospitales, e instalaciones correccionales y la primer reunión de A.A. los pacientes y los internos van sobre su liberación en la comunidad de origen. Los miembros de los alcohólicos anónimos, actúan generalmente en pares, conocen a los pacientes o a internos después de su liberación y los acompañan a su primera reunión de A.A. Como en todo el trabajo del doceavo paso, esta actividad es terminantemente voluntaria.

ULO el Área Interior Norte de California ofrece apoyo, el ánimo, y herramientas para ayudar a hacer esto de vital importancia el trabajo del paso doce¹² posible.

Las actividades de ULO incluyen:

- Para conocer y corresponder con los representantes de instituciones locales para pedir el permiso de poner este servicio a la disposición sus pacientes e internos; Corresponda con los internos y los pacientes que desean ULO en su liberación.
- Para mantener listas de los voluntarios del AA que quieren hacer el trabajo de ULO y coordinar las llamadas del paso 12.
- Para comunicarse y cooperar con otros A.A. mantenga las entidades en California Norte incluyendo: el Área de AINC, los Distritos de AINC, el comité de AINC IP/CCP, Comité California Norte de H & I y todos los comités locales de H & I, de A.A. Oficinas Centrales y Integgrupales.
- Para mantener correspondencia apropiada con los miembros del personal en la Oficina de Servicios Generales en Nueva York.
- Para imprimir y distribuir literatura apropiada.

2

El nombre “Uniendo las Orillas” se toma del folleto “Uniendo las Orillas entre Tratamiento y A.A. a través de contacto de programa temporal” (P-49). En algunas Aéreas, ULO se ha desarrollado para tratar las necesidades no sólo de éstos que salen de instalaciones de Tratamiento, pero también de las Instalaciones Correccionales. Esto está hecho ya sea en conjunción con “El A.A. Las correcciones Pre-Liberación programa de contacto” (F-162), o mediante el uso local de procedimientos establecidos. En cualquier caso nos recuerdan esto es el trabajo básico del paso 12. Nuestra experiencia colectiva sugiere que sea lo mejor ser acompañada por otro miembro de A.A. cuando nos reunimos con un recién llegado. Sugerencias adicionales se pueden encontrar en los folletos citados arriba.

Flujo del trabajo (Estos son los pasos en el proceso)

Presentación

Haga la presentación inicial a los administradores de las instalaciones. Haga las presentaciones en curso a los pacientes/a los internos que pueden entonces hacer una petición de contacto por ULO.

ê

Coordinación Telefónica

Creo una lista de Voluntarios y sus números de Teléfono; asegurándose de que los voluntarios están entrenados; llama a voluntarios de la lista de voluntarios, da información a los voluntarios de la petición de Contactos; y enviar el contacto con los otros Distritos al coordinador apropiado de ULO.

ê

Contacto

Después que el paciente o el interno se liberados de la institución o de la facilidad generalmente dos A.A. los voluntarios se reúnen con el paciente o interno en una reunión del AA.

ê

Continuar Coordinación

Compruebe en la terminación del contacto y proporcione el informe de la carta recordativa al Coordinador de ULO antes de la reunión del Área de AINC ULO.

3

ê

Distrito ULO

Reporta el trabajo que ha estado sucediendo en su Distrito al Coordinador de AINC ULO.

Elegir a un Coordinador local del Distrito de ULO. (Éstas son sugerencias. Cada grupo es autónomo y puede utilizar sus propias pautas. Integrapal puede estar haciendo este trabajo vital ya. Esto podría ser una posición para RSG Alterno o MCD Alternos) muchos esfuerzos del Distrito ULO en AINC se financian por, apoyado por, y responsable a sus Distrito de Servicios Generales local, que deseará participar en el proceso de la elección para el coordinador de ULO. Se recomienda utilizar el procedimiento del 3er Legado para elegir la posición del Coordinador del Distrito ULO. Se sugiere que el Coordinador tenga por lo menos 2 años de Sobriedad actual, continua y de experiencia reciente del Servicio. Se sugiere que el Distrito se esfuerce en obtener a un Coordinador Alterno de ULO para asistir con las responsabilidades y para ayudar a desarrollar ULO para el Distrito. Debajo está una descripción de responsabilidades y sugerencias para las posiciones.

Responsabilidades

Se sugiere que la gente con experiencia del servicio incluyendo experiencia con los 12 pasos de A.A. llene estas posiciones. Como en el resto de las posiciones de A.A. mantenga, la rotación es vital para nuestra salud. Para asegurar la continuidad se sugiere que la rotación ocurra en el extremo de un panel de dos años.

Coordinador de ULO (el voluntario sugerido debe tener 2 años de sobriedad)

- Tiene responsabilidad total de actividades del Distrito ULO.

- Responsable de asegurarse de que las Actividades de ULO siga enfocado en uniendo las orillas ULO sobre la institución y las instalaciones a la reunión del AA.
- Podrá llevar a cabo la reunión del Distrito ULO.
- Responsable de la colaboración y de la comunicación con las varias entidades.
- Responsable de la representación en las reuniones mensuales siguientes:
 - **Reunión del Área de CNIA BTG.** Proporcione la cuenta mensual de peticiones, de la carta recordativa y de las actividades de ULO dentro del Distrito.
 - **Reunión de Servicios Generales del Distrito.** Porque ULO recibe el financiamiento de Servicios Generales y en el espíritu de la cooperación y de la experiencia compartida, es Muy recomendable mantener su Distrito informado de actividades de ULO.
 - **Reunión Local de H & I.** Para coordinarlos e informar de las actividades de la facilidad, prisiones o cárceles. Es mejor hablar con su comité local de Hospitales e Instituciones antes de proceder con cualquier facilidad.

4

- **IP/CCP Locales**
- **Otros comités locales tales como la Oficina Central.**

Sugerimos que la representación en las reuniones antedichas se pueda delegar a otros voluntarios de ULO. Esto reduce la carga mensual para el coordinador, para capacitar a otros, y aumenta el conocimiento de ULO.

Otras Sugerencias:

- el comienzo en forma pequeña para permanecer enfocado y resuelve todas las compromisos.
- poner la información voluntaria de ULO con la literatura de A.A. en las reuniones (con el permiso de los grupos).
- Elegir a un representante local de grupo de ULO para ayudar a construir una fundación de voluntarios locales. Algunos grupos quieren estar involucrados con las instalaciones específicas.
- Encontrar uno o dos Coordinadores Voluntarios para generar una lista voluntaria de teléfonos de varios voluntarios.

- Encontrar un Coordinador para coordinar la lista de los teléfonos.
- Elegir una facilidad y entrar en contacto con la administración para una presentación sobre ULO. Después de la aprobación de la facilidad, comience las presentaciones rutinarias a los pacientes/a los internos.
- Continúa agregando a más voluntarios a su lista voluntaria del teléfono especialmente al trabajar con dos o más instalaciones.
- Celebrar reuniones regulares del Distrito de ULO para discutir el progreso
- Algunos Distritos realizan talleres ocasionales - se ofrecerá a asistir con uno en ULO
- Comuníquese con el Coordinador del Área de ULO y otros coordinadores del Distrito de ULO para compartir experiencia, fuerza y esperanza. (talleres o sesiones de compartir)

Coordinador Alterno de ULO (el voluntario sugerido debe tener 1 año de sobriedad)

- Asistir al Coordinador de ULO en todos sus deberes.
- Registrar nuevos voluntarios al voluntario encargado que ofrece voluntariamente la lista del teléfono y dar la lista al coordinadora de números de Teléfonos.

Coordinación de números de teléfono (voluntario sugerido debe tener 2 años de sobriedad)

- Esto puede ser una posición ocupada y se puede compartir por más de una persona. Debe ser llenado por alguien que honre el principio de A.A. del Anonimato, pues serán confiados con la información personal sobre pacientes, internos de la prisión y miembros de AA.

5

- Las llamadas y los correos electrónicos se ofrecen voluntariamente de la lista de del teléfono voluntarios y proporcionan la información de llamadas de la petición de contactos
- Llamar a todos los voluntarios cada 2-3 meses para considerar si sus números de teléfono siguen siendo válidos y ponerse al día con su información.
- Remitir los pedidos del contacto a otros Distritos y a los coordinadores apropiados.
- carta recordativa del · con los voluntarios en la terminación de cada contacto y de pasos esto encendido al presidente de BTG en una base regular.

- Continuar con los voluntarios con el término de cada contacto y los pases del coordinador en bases regulares sobre ULO

Cada coordinador del teléfono es responsable de emparejar oportuno de una petición del contacto con un voluntario. Usted recibirá la petición terminada del contacto de los enlaces de ULO responsables de las presentaciones de ULO dentro de las instalaciones. Las peticiones del contacto pueden venir de otras fuentes.

Para los contactos con una dirección dentro de su Distrito, utilice su lista telefónica de voluntarios del Distrito para encontrar una coincidencia con la petición del contacto basada en los criterios siguientes:

- Localización geográfica (Código-Postal)
- Genero (masculine-masculino, femenina-femenina)
- Edad
- Petición Especial (Idioma, etc.)

Si usted deja un mensaje en un contestador automático o si otra persona en el hogar toma un mensaje, debe ser similar: “Esto es ULO que llama Gracias. “(No utilice A.A. en el mensaje que usted deja).

Si usted no puede encontrar un partido apropiado para los contactos con una dirección dentro de su Distrito, intente lo siguiente:

- Utilice el código postal colindante más cercano siguiente o la localización geográfica.
- Busca el mismo nombre de la ciudad.
- Busca el mismo prefijo del teléfono.
- Llame a miembro del AA que usted conoce personalmente y que puede confiar en él con esta responsabilidad importante. Utilice el Directorio de AA para los contactos.

Orientación de Coordinación de Teléfono

6

La experiencia ha demostrado que la orientación es provechosa antes de conducir llamadas telefónicas. Los artículos típicos a cubrir son:

- Un Compromiso firme es necesario.
- Sea consciente de la seguridad.
- Cómo utilizar la lista voluntaria de los teléfonos.
- La importancia oportuna de emparejando una petición del contacto con un voluntario. La llamada actual de planear una reunión se debe hacer cuanto antes después de su liberación de la institución o de la facilidad.

- Actualizar una lista de voluntarios telefónica llevada a cabo por lo menos del Coordinador y Alterno del Distrito de ULO ha demostrado ser un elemento dominante para el trabajo eficaz de ULO.
- Si hay información detrás de la solicitud del contacto en cómo contactarlo adentro, el voluntario debe ponerse en contacto con el paciente o el interno en cuanto antes para tomar las medidas para la reunión.
- Reunirse con el contacto no se debe hacer solo. El voluntario debe elegir-otro-Miembro de AA- del mismo género para ir con ellos. Se sugiere que por lo menos el voluntario tenga 1 año de sobriedad si entra a una prisión.

El voluntario de saber que la responsabilidad de ULO ha sido entregada a ellos.

Los contactos que tienen una dirección fuera de sus Distritos.

A menudo los contactos tienen una dirección fuera de su Distrito o Condado. Hay muchas diversas maneras de contactar a un miembro de A.A. en diferentes ubicaciones.

Si la dirección está fuera de su Distrito pero dentro de nuestra Área (AINC): utilice la lista de número de teléfonos del Área ULO, y dé la información del contacto al coordinador apropiado de ULO. Esta lista se puede obtener por el Coordinador del Área de AINC ULO. Si después de un día o dos usted no pueda localizar al coordinador de ULO llame a un Miembro del Comité del Distrito.

Entrar en contacto con la Oficina Central de A.A. en el Área usted está buscando por otra opción. Llamando 1 (código de área) - 555-1212, usted puede encontrar el número de teléfono de Alcohólicos Anónimo la Oficina Central en esa ubicación. Llamando este número durante horas de oficina puede permitirle encontrar a alguien que pueda asistirle con pasando por si solo la información de contacto del paso 12.

Es posible que tenga que explicar ULO a alguien que nunca ha oído hablar de esto. Una explicación podía ser similar: “Uniendo las Orillas es una parte de A.A. Es un miembro de A.A. que se compromete con alguien que sale del confinamiento y que acompaña a esa persona a su primera reunión de A.A. en su comunidad de origen. Hacemos esto a petición de la persona que está buscando ayuda. “

7

Si la dirección está en otra área o estado, usted puede también entrar en contacto con los números de teléfono del Coordinador del Área ULO o de la persona correspondiente (btgcorrespondence@CNIA.org) o intente los números de teléfono de los puntos de contacto temporales Mundiales. (Disponibles por el Coordinador Del Area ULO.):

- Directorios Regionales
- Coordinadores o Contactos Correccionales del Comité de las Instalaciones del Área - Esta lista de la OSG está para los 93 Aéreas de E.U. y de Canadá.

- Entre en contacto con la Oficina Central dentro o cerca de su Ciudad.

La continuación de todas las peticiones del contacto fuera-del Estado puede resultar difícil. Nunca podemos garantizar que una petición será realizada así nosotros nunca debemos comprometernos a cualquier cosa que podemos no podemos hacer.

Coordinación de la carta recordativa (voluntario sugerido 2 años de sobriedad)

El trabajo de la carta recordativa se hace para asegurar que la mano de A.A. se ha extendido. Cuando se ha terminado la coordinación del teléfono, el trabajo de ULO se termina.

Las peticiones del contacto se resuelven de diferentes maneras:

El voluntario contacta al solicitante del contacto por el teléfono y entonces:

Arreglaron reunirse en una reunión del AA y la petición fue terminada. Resultado:

¡Terminación!

- Solicitante no se libera y se retrasa la petición del contacto. Resultado: **Desconocido.**
- Solicitante va a una reunión del AA él o ella solos o con alguien más, y no necesita nuestra ayuda. La petición fue terminada, pero no dio lugar a una reunión el contacto. Resultado: **Declinado.**
- Solicitante no desea ir a una reunión de AA. La petición fue terminada. Resultado: **Declinado**

El solicitante no pudo ser contactado debido a:

- número incorrecto desconectado o el teléfono o no están en esa ubicación. La petición no fue terminada. Una carta se debe enviar a la última dirección pasada si es posible. Resultado: Desconectada.
- No suficiente tiempo ha pasado para que el voluntario entre en contacto con el solicitante. Resultado: No hecho todavía.
- Voluntaria ha dejado un mensaje para el solicitante pero no ha recibido respuesta. Resultado: Regreso de llamada en espera.

Cuando da un voluntario una petición del contacto, le piden al voluntario regresar una llamada Una vez solucionada la Solicitud de Contacto.

Reporte Sugerido al Coordinador del Área ULO

Los Coordinadores deben esperarse para entrar en contacto con la información de la petición por un mes o hasta que la petición del contacto se haya resuelto. Si el coordinador de la carta

recordativa no ha oído del voluntario dentro de un mes el voluntario debe ser llamado para determinarse cómo ha sido acertada la petición del contacto.

Después de que se haya asegurado emparejar al contacto, X a la parte frontal de la Solicitud del Contacto del contacto escribe el nombre y el número de teléfono voluntarios en la parte posterior de la petición del contacto, y transmítela a tu Coordinador de ULO.

Antes de la reunión de AINC en el Oeste de Sacramento, el 3er sábado del mes (ninguna reunión en Diciembre), el Coordinador de ULO o de su representante entregará un informe sobre los resultados de los pedidos del contacto el mes anterior.

Aquí está un informe sugerido:

Contactos solicitados Recibido y Hechos: 15

Terminado: 13

Retrasado (Desconocido): 1

Declinados: 1

Peticiones de Contacto No Terminados: 6

Desconectados: 2

No Hechos Todavía: 3

Regreso de llamada en espera: 1

Coordinación voluntaria (voluntario sugerido tiene sobriedad de 1 año)

- Localiza a nuevos voluntarios para el Distrito y coleccionar las tarjetas del equipo de voluntario ULO
- Entregar las tarjetas nuevas del equipo de los voluntarios ULO al Coordinador Alternativo de ULO.

Cuando se lleva a cabo, es una buena idea dar la responsabilidad de encontrar a voluntarios alguien con excepción del Coordinador de ULO o Alternativo. Pues su esfuerzo de ULO crece, encontrar a voluntarios es un factor dominante en mantener las cosas en marcha. Puede requerir más de una persona. Sugerimos que proveyendo a los que sean responsables de localizar a voluntarios la información sobre conseguir los voluntarios. Si su Distrito acaba de empezar es sugerido que usted encuentre algunos voluntarios para comenzar a trabajar con una sola facilidad.

Conseguir Voluntarios

Una de las mejores maneras de encontrar a voluntarios es ir a H & I, Intergrupales, Distrito y las reuniones de comité de IP/CCP y hacer avisos y repartir los volantes. El compartir entusiástico, positivo de compartir experiencias personales y discusiones de uno-a-uno ha demostrado ser más eficaz que un simple aviso.

Los miembros en esas reuniones quizás no pueden ser voluntarios sino que pueden compartir la información sobre ULO y distribuir sus volantes a otros grupos. Usar la ayuda y el compañerismo de los miembros del AA puede ser una manera eficaz de llevar el mensaje. Usted puede también hacer avisos sobre talleres locales de ULO (cuando sea pertinente).

Los artículos básicos del paquete del Voluntario

Hemos enumerado algunos artículos sugeridos para el paquete del voluntario. AINC ULO proporciona todas las copias maestras para estas formas en un paquete separado:

Las pautas para el voluntario de Uniendo las Orillas.

Uniendo las Orillas (folleto)

Para Donde voy de aquí? ¿(Folleto)

Qué es AA y que no es AA?

Horario de reuniones

Una breve guía de AA (folleto)

Pautas del Centro del tratamiento (folleto)

Tarjeta del Contacto

La mayoría de los Distritos encuentran los artículos anteriores que proveen clara información para los nuevos voluntarios. Sin embargo, hay otras publicaciones que pueden ser útiles. Pueden ser obtenidos de su Oficina Central local de AA, OSG o su Coordinador General local de la Literatura Coordinador de la viña.

Información en AA - (OSG folleto F-2.)

44 Preguntas - (OSG folleto P-2)

AA de un Vistazo - (OSG folleto F-1)

Voluntarios

(Sugeridos 6 meses de sobriedad; conocimiento de trabajo de los 12 Pasos y de las 12 Tradiciones

- Reunirse con el paciente/ interno en la reunión del AA
- Informar al Distrito con respecto a resultados del contacto.

Cuando los voluntarios Corresponden

Se les debe dar dos piezas de literatura de AINC ULO; Las “Pautas Voluntarias” y “cómo corresponder con alguien confinado” Las originales para copiar estos artículos están disponibles por separado como las “originales de AINC ULO para copiar”.

Presentación

(Los voluntarios sugeridos deben tener un mínimo de 1 año de sobriedad)

- Haga la presentación inicial al personal en la institución o la facilidad.
- Haga las presentaciones a los pacientes/a los internos.
- Distribuye la información sobre qué es AA y ULO, Lo que no hace AA, y cómo los pacientes o los internos pueden solicitar un contacto de ULO.
- Distribuir las tarjetas del contacto
- Colectar las tarjetas del contacto y enviar tarjetas de contacto con el Coordinador de teléfono.

Cuando ULO apenas esta empezando en un Distrito, es mejor no hacer demasiados compromisos que puedan abrumar la estructura local antes de que sea lista. Al principio será a menudo el caso que solamente algunas personas en el Distrito harán casi todo el trabajo. Por estas razones, el trabajo con solamente una facilidad para comenzar con es importante.

Hay dos tipos de presentaciones. Una está para el personal de la facilidad y el otro está para los pacientes o los internos. La presentación del personal se hace generalmente una vez para informar a la facilidad sobre ULO, para arreglar para comenzar las presentaciones rutinarias a los pacientes o a los internos, y, si está solicitada, para discutir detalles de esa Instalación.

Su H & I y comités locales de IP/CCP pueden ayudarle con el contacto directo al personal a entrar en contacto con para arreglar la presentación inicial. **Antes** de proceder con cualesquiera **instalaciones/cárcel correccionales**, es especialmente importante hablar con su comité local de H & I primero darles a saber lo que está planeando hacer ULO.

Antes de entrar en contacto con una instalación, cerciórese de que su material de la presentación es completo. El contacto inicial del personal se puede hacer con una carta y una llamada telefónica de la carta recordativa. El acercamiento personal de una llamada telefónica se parece trabajar lo más mejor posible. Si convienen una presentación, pida que tengan equipo disponible demostrar una cinta o un DVD, si en todo posible.

Presentación para el personal de la Institución

Conseguir reunir voluntarios juntos y la lectura del equipo de la presentación del personal de ULO (disponible por el Área ULO) puede ayudarle a familiarizarse con el concepto de una presentación del personal de las Instalaciones.

El equipo de la presentación debe consistir de dos a tres miembros. Cada uno debe tener experiencia personal del alcoholismo y de la recuperación; tenga un acercamiento del sentido

común sobre las presentaciones que conducen; tenga la capacidad de seguir direcciones y de guardar un compromiso; traiga con ellos un sentido de humildad alegre; tenga un amplio conocimiento del AA, y pueda pegarse al asunto de ULO. Porque nos ven como representación de Alcohólicos Anónimos, es importante estar a tiempo y agradable. Sea breve y al punto.

11

El personal puede ya estar familiarizados con A.A. Evite de ser abrasivo o de conseguir implicarse en cualquier tipo de controversia - ayuda a tener presente que A.A. no tiene simplemente ninguna opinión sobre asuntos ajenos. Estamos simplemente allí para informarles que ULO es un esfuerzo de Uniendo las Orilla con A.A. en el mundo exterior.

Cuando se corresponde con los voluntarios de una facilidad (o especialmente con los pacientes o los internos) debe utilizar cualquier dirección alterna que si Distrito ha elegido.

Formato sugerido de la presentación de la Institución

1. Presentarse eh infórmeles que usted está allí para explicarles sobre los Alcohólicos Anónimo ULO. Reparta los folletos, usando su mejor juicio sobre qué cantidad y qué títulos a proporcionar.

ULO AINC ULO Cartas de información 6 copias
B-2 12 Pasos 12 Tradiciones (papel) 1 copia
P-35 Otros Problemas que el Alcohol 6 copias
P-49 Uniendo las Orillas 6 copias
F-2 Información sobre A.A.
P-28 12 Tradiciones Folleto 6 copias
F-1 De un Vistazo 6 copias

2. Muestre el DVD de Una Esperanza: Alcohólicos Anónimos. El personal debe revisarlo antes de que se muestre a los pacientes o a los internos. Puede ser ordenado (artículo #DV-09) de SMAA, cualquier Antigripal/Oficina Central, su Coordinador General local de literatura de la Viña, o su Coordinador de Literatura del Área de ULO.
3. Explique que usted quisiera entrar en su institución para mostrar esta película o DVD a los pacientes o a los internos que están interesados en A.A. y cómo los miembros de A.A.en ULO pueden reunirse cuando sean liberados para ir a una reunión. Una vez que hayan indicado un deseo por la ayuda entonces harían una petición del contacto. El contacto inicial es la responsabilidad del voluntario del contacto y se hace mientras que todavía están adentro. Esto es hace por visita personal, llamadas telefónicas o cartas personales, dependiendo de las circunstancias. El voluntario de ULO es responsable de llamar o de reunirse con el paciente o el interno sobre su liberación para ir a una reunión de A.A. Señalar que ULO se puede también encontrar en otras partes de los E.U. y Canadá para esos liberados fuera del Área. Los contactos también se han facilitado en otros países.

4. Al hablar de la petición del contacto, precise que la información es necesaria para hacer el contacto con el paciente o el interno para una reunión exterior en su ciudad natal. Se conserva la información hasta que se hace el contacto y después se destruye.

12

5. Repase nuestras Tradiciones con énfasis particular en las 3era y 5ta Tradiciones. Nuestras Tradiciones se basan solamente en experiencia pasadas. Cuando el personal es de antemano informado, los malentendidos pueden ser evitados. Por ejemplo, el adicto No Alcohólicos deben ser referido otros programas de 12 pasos pues estamos allí para ayudar solamente a los que desean parar de beber. En la parte posterior de la tarjeta “blanca” de AINC del ULO que explica brevemente, es qué ULO y cómo solicitar un contacto de ULO y el folleto, “información sobre A.A., (F2) ambas tiene una lista de las cosas que A.A. no hace.
6. Abra la discusión para las preguntas. La honradez franca, abierta debe ser las guías para todas las preguntas. Si usted no tiene una respuesta, admítala y prométala regresar de nuevo a ellos CUANTO ANTES con una respuesta.
7. El comprometerse solamente con una o dos presentaciones del paciente o del interno al mes en el principio se sugiere. Es necesario saber el número de presentaciones su sistema puede hacer y responder. Si usted no tiene suficientes miembros o voluntarios del equipo, es ACEPTABLE decir: “Podemos hacer solamente una presentación por mes en este tiempo”. Usted puede pedir aumentarlo más adelante. **Lo importante es que hacemos lo que decimos que podemos.**
8. Deje su nombre, número de teléfono y mejor hora de recibir llamadas con ellos así que tienen una manera de contactarlos.
9. Este seguro de tomar notas sobre requisitos procesales especiales que el personal puede discutir con usted. Si es posible, escríbalos a máquina mas tarde para más adelante así que pueden ser dados a los equipos de la presentación que hacen presentaciones a los pacientes o a los internos en esa institución.

Otras maneras de trabajar con las Instituciones

Estos métodos para las presentaciones de ULO han demostrado ser una manera constante de encontrar a esos alcohólicos que desean la ayuda cuando son liberados. Hay otros acercamientos que pueden ser intentados donde las presentaciones formales de ULO no pueden ser posibles. Por ejemplo:

Usted puede poder tomar medidas con una institución para dejar una caja de tarjeta confidencial del contacto con una exhibición que explica ULO. Esas tarjetas podrían ser rutinariamente revisadas una vez o dos veces a la semana. Es importante que alguien sea responsable de recoger potencialmente tarjetas completas. Los pacientes o los internos y el personal pueden notar si las tarjetas vencidas se dejan detrás.

Hay diversas maneras de trabajar con el personal en el interior. Vea el “Libro de trabajo de A.A. Correccional t Instituciones ” en “Contacto de Pre liberación de A.A.” sección para más ideas a lo largo de estas líneas.

13

Presentaciones para los Pacientes o Internos

La presentación sugerida de la Institucion de ULO es utilizada en las presentaciones por la mayoría de los equipos de la presentación de la Institución.

Esta presentación se debe hacerse en pares, aunque sí solamente una persona está disponible, la comisión debe ser honrada.

El número de los miembros del equipo para todos los equipos de la presentación para una Institución debe ser un mínimo de seis personas, especialmente si hace presentaciones más de una vez al mes. Esto por supuesto no puede ser posible en sus inicios. Hace más fácil manejar situaciones como vacaciones o cuando un miembro del equipo no está disponible. Se recomienda que cada equipo haga solamente una presentación al mes.

El propósito de esta presentación es:

- El Informar a los pacientes o a internos sobre qué es A.A. ULO y eso está disponible para ellos cuando salen de la institución.
- Informe al paciente o a los internos en cómo hacer una “Petición del Contacto” (contra cuál sea diferente para los pacientes vs. internos). Se permite a los pacientes generalmente proveer la información del contacto necesaria por las Tarjetas Azules; sin embargo, los internos no pueden ser permitidos hacer esto dependiendo de los requisitos de la seguridad de las instituciones. Esté siempre enterado de los requisitos y de las expectativas de cualquier institución con las cuales usted trabaja.

Presentación de Guías

Llevar la Esperanza: **Alcohólicos Anónimos o Es Mejor que estar Sentado en una Celda** video y suficiente literatura y el paquete del recién llegado para cada uno en el cuarto en el acontecimiento que cada persona desea solicitar un contacto. Usted necesita arreglar para que el equipo de video esté disponible si usted elige mostrar un vídeo.

La Apariencia debe ser aseados y limpios (A veces son específicamente determinados por la institución, especialmente en el caso de correcciones). Para los que están dentro nos ven como representantes de los Alcohólicos Anónimos.

Estar a temprano o a tiempo. Es más fácil recolectar serenidad en el estacionamiento o el pasillo 15 minutos, que deshacer la reacción negativa de llegar tarde.

Evite informes de borrachos. La presentación no es una reunión del AA. Otros comités de AA llevan a cabo reuniones de A.A. dentro de las instalaciones.

Sea breve y al punto sin prisas a través de la presentación y omitir la información pertinente como invitados nosotros recordamos que podemos estar tomando un poco de tiempo de los pacientes o de los internos, o el tiempo de la terapia de la institución.

14

Usted está listo ahora para comenzar. Cómo usted comienza en lo que se ha acordado entre el personal de la institución y de ULO

Las páginas 11 a 12 contienen el formato sugerido de la presentación: Las 8 1/2 x 11 original para hacer copias están disponibles por separado como parte de las originales de AINC ULO para hacer copias.

Puntos que Recordar

Mantenga la calma y el control de la reunión. Los comentarios excesivos de pacientes o de internos pueden hacer a una persona ser renuente a solicitar el contacto, especialmente comentarios excesivamente negativos durante el período de Q&A. Intente limitar la participación a preguntas solamente.

Sea positivo sin embargo honesto. Recuérdeles que si alguna persona no solicitó un contacto y cambian de idea más adelante, pueden entrar en contacto con nosotros o hablar con el personal.

Recordar la página 89 del libro grande puede ayudar: La “experiencia práctica muestra que nada tanto asegurará inmunidad de beber como trabajo intensivo con otros Alcohólicos.” (Reimpreso con el permiso de SMAA)

Formato Sugerido de la Presentación de ULO
Sugirió que texto de la presentación esté abajo:

Hola, mi nombre es _____. Soy un alcohólico. Estoy aquí con el _____ (nombres de los miembros del AA con usted).

Somos miembros de Uniendo las Orillas de Alcohólicos Anónimos. Uniendo las Orillas proporciona una persona de contacto temporal para ayudar Alcohólicos que hacen la transición de la institución a AA en el exterior.

Nuestra experiencia nos ha enseñado que uno de los lugares más resbalosos de la sobriedad está entre las puertas de la institución y las puertas de los Alcohólicos Anónimos en la comunidad.

Quisiéramos explicar un poco sobre Alcohólicos Anónimos y qué ULO de que se trata. Vamos a compartir una cierta información sobre ULO por algunos minutos, y al final habrá tiempo para las preguntas.

Alcohólicos Anónimos son una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros para recuperarse del Alcoholismo.

El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.

15

A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

Hemos traído a lo largo un vídeo corto, producido por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. He pedido _____ de pasar la videocinta para nosotros.

Mostrar el video o DVD – “Hay una Esperanza: Alcohólicos Anónimos” O’ “Es Mejor que Estar Sentado en una Celda”

La membresía en AA está abierta a cualquier persona que tenga un deseo de parar el beber. Si usted piensa tener un problema con el alcohol, usted es bienvenido, sin importar cualquier otro problema o adicción que usted pueda tener. Si usted es adicto a las drogas y no tiene ningún problema con el alcohol, le sugerimos que busque un programa de doce-pasos que se ocupe de ese problema específico.

Uniendo las Orillas se compone de miembros de AA que ayudan a personas hacer la transición de hospitales y de instituciones a AA en su comunidad de origen. Muchos de nosotros no sabíamos cómo encontrar AA cuando comenzamos, era demasiado el miedo para ir solos.

Cuando finalmente nos tuvimos el valor para llegar a una habitación llena de extraños y pedir ayuda. El propósito único de ULO es ayudarlo a familiarizarse con la comunidad de A.A.

Para los internos:

Si usted quisiera una mano que ayuda, tenemos una tarjeta blanca de la información para usted, la cual explica brevemente, qué es ULO, y lo qué AA NO es, y le dice cómo solicitar un contacto de ULO.

Para los pacientes:

Si usted quisiera una mano que ayuda, tenemos una tarjeta de solicitud para que la complete.

La información que usted proporciona será llevada a cabo con la confianza más estricta. Será utilizado para encontrar un contacto temporal para usted, y después la información será destruida. Nosotros tratamos las peticiones que coincidan con voluntarios basados en tres criterios: código postal, sexo, y edad.

Su contacto de ULO se pondrá en tacto con usted lo más pronto posible. Esto será antes de que usted deje esta institución. Después de que usted regrese a casa, le introducirán a los miembros a una reunión de AA en su comunidad de origen. Su compromiso con usted es solamente de un corto plazo. El amadrinamiento a veces es de más largo plazo que se convierte entre el recién llegado y su contacto temporal. Su contacto estará dispuesto a contestar a cualquier pregunta relacionada con AA que usted pueda tener.

Ahora daré vuelta a la reunión sobre _____ quien compartirá un poco sobre lo que ha significado AA a él/a ella.

16

¿Alguna persona tiene preguntas? Si nos placemos en contestarles.

Período de Q & A: Dé un plazo para las preguntas del participante

Para los pacientes: Éstas son las tarjetas de la petición que hemos estado hablando. Pasaremos algunos momentos si cualquier persona desea completar una tarjeta.

(Cheque que las tarjetas están llenadas legible y totalmente.) Les agradecemos a todos por su tiempo. Quisiéramos dejar algunas tarjetas de ULO con usted de modo que usted pueda entrar en contacto con más adelante si usted desea. Gracias otra vez.

Después de la presentación, asegúrese de entregar cualquier petición de contacto a los coordinadores del teléfono puntualmente.

Servicio del Paso 12

Nuestro Paso Doce - llevar el mensaje - es el servicio básico que la comunidad de AA da; éste es nuestro objetivo principal y la razón principal de nuestra existencia. Por lo tanto, A.A. es más que un sistema de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción. Debemos llevar el mensaje, al AA que aun sufre y los que no se han encontrado la verdad pueden morir.

----- ---- Bill W.

A.A.'s Legacy of Service (Reprinted with permission of AAWS)

Nuestro actual 12mo trabajo del paso nunca debe ser pagado por, experiencia les ha demostrado que es importante que no se acepta ningunos fondos del trabajo del paso 12mo. En el alcohol expresado en palabras de la cuenta w. arriba, BTG se organiza con el propósito de practicar el 12mo paso y llevar el mensaje de los Alcohólicos Anónimos al alcohólico que todavía sufre haciendo el programa de Alcohólicos. Anónimos Disponible anónimo para todos los que desean su solución.

Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera extiende su mano pidiendo ayuda,

Quiero que la mano de A.A. esté siempre allí.

Y por esto: Yo soy responsable.